



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
27 June 2014
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Пятьдесят четвертая сессия

2–27 июня 2014 года

Пункт 7 повестки дня

Утверждение доклада Комитета о работе
его пятьдесят четвертой сессии

Проект доклада

Докладчик: г-н Хироси Онума (Япония)

Добавление

Предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов

(Пункт 3(b))

Программа 12 Населенные пункты

1. На своем 16-м заседании 11 июня 2014 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 12 «Населенные пункты» предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов (A/69/6 (Prog. 12)).
2. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в ранге заместителя Генерального секретаря внес на рассмотрение программу и ответил на вопросы, которые были заданы в ходе рассмотрения программы в Комитете.

Обсуждение

3. Делегации высказались в поддержку программы 12 «Населенные пункты» двухгодичного плана по программам на 2016–2017 годы и выразили признательность за ту пользу, которую получают государства-члены благодаря осуществлению этой программы.



4. Делегации отметили проведение активных консультаций между ООН-Хабитат и Комитетом постоянных представителей в ходе подготовки предлагаемого двухгодичного плана по программам на 2016–2017 годы и предлагаемых изменений к различным пунктам под заголовком «Общая направленность», в частности добавленного пункта 12.22, в котором подчеркнута поддержка в подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которую планируется провести в 2016 году. В этой связи некоторые делегации просили пояснить, почему для итогового документа Хабитат III используется название «Новая повестка дня в области развития городов».

5. Делегации спрашивали, насколько интенсивно будут осуществляться утвержденные стратегические рамки на 2014–2015 годы в условиях текущих финансовых трудностей, которые испытывает ООН-Хабитат.

6. Было высказано мнение о том, что использование матричной структуры, при которой каждая подпрограмма снабжена перекрестными ссылками на все региональные отделения, занимающиеся выполнением программы работы, является нововведением. Некоторые делегации просили пояснить вопрос о выполнении программы работы по населенным пунктам региональными отделениями ООН-Хабитат в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. В этой связи было также опрошено и дано разъяснение по поводу использования в пункте 12.18 термина «там, где это возможно».

7. Некоторые делегации отметили изменения, внесенные в пункт 12.20, по сравнению с соответствующими пунктами сводного доклада Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/75). Они высказали свои мнения по поводу всестороннего учета таких межтематических вопросов, как молодежь, права человека и изменение климата, в рамках всей программы по населенным пунктам и просили представить информацию о сотрудничестве и взаимодействии ООН-Хабитат с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в области выполнения его программы работы. В этой связи были заданы также вопросы, касающиеся мандата ООН-Хабитат в решении проблем молодых людей.

8. Что касается характера и сферы охвата работы ООН-Хабитат в областях, связанных с обеспечением безопасных условий в городах, как указано в ожидаемом достижении (с) и показателях достижения результатов (с)(i) и (ii) в рамках подпрограммы 1 «Городское законодательство, землепользование и управление», то была опрошена информация касательно сотрудничества и взаимодействия ООН-Хабитат с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН); установленных между ними взаимоусиливающих связей благодаря такому взаимодействию; и мандата ООН-Хабитат в области, связанной с проблемами наркотиков и преступности.

9. Некоторые делегации испросили и получили разъяснение относительно взаимосвязи между ожидаемым достижением (b) и показателем достижения результатов (b) в рамках подпрограммы 1. Кроме того, были также опрошены и получены разъяснения в отношении пункта 12.24(b) стратегии в рамках данной подпрограммы.

10. Некоторые делегации просили разъяснить термин «международные руководящие указания по децентрализации и руководящие указания, направленные на обеспечение доступа к основным услугам для всех», который упоминается в пункте 12.27(а) в рамках подпрограммы 4 «Основные городские услуги»; смысл термина «страны-партнеры», использованного в формулировках нескольких ожидаемых достижений и относящихся к ним показателей достижения результатов в рамках подпрограммы 5 «Жилье и благоустройство трущоб»; и суть взаимодействия ООН-Хабитат с участниками Инициативы Хабитат по связям с университетами, корейским международным центром обучения по вопросам городов, партнерами, прилагающими усилия в рамках инициативы Альянса городов по распространению кратких руководств по вопросам обеспечения жильем бедноты в Африке, как упомянуто в пункте 12.30(с) в рамках подпрограммы 7 «Исследовательская работа и развитие потенциала».

11. Некоторые делегации испросили и получили разъяснения относительно мер, принятых ООН-Хабитат в целях укрепления системы управления, ориентированной на конкретные результаты, особенно в том, что касается проведения оценок на трех уровнях, а именно общеорганизационных оценок, оценок программ и проектов и самооценок, о которых говорится в пункте 12.21.

12. Некоторые делегации отметили, что стратегическая направленность работы ООН-Хабитат изменится после того, как Генеральной Ассамблеей будет утверждена программа развития на период после 2015 года и будет согласован итоговый документ Хабитат III.

13. Было высказано мнение о том, что цель подпрограммы 5 «Жилье и благоустройство трущоб» сформулирована неясно в отличие от цели аналогичной подпрограммы в двухгодичном плане по программам и приоритетах на 2014–2015 годы. Было высказана просьба пояснить смысл понятия «достаточное и приемлемое жилье».

14. Было указано, что концепция «городов, в которых преодолена социальная изоляция и обеспечена устойчивость по отношению к изменениям климата», хотя она и упомянута в формулировке цели подпрограммы 2 «Городское планирование и проектирование», не отражена ни в каких относящихся к этой подпрограмме ожидаемых достижениях или показателях достижения результатов. Аналогичным образом, было указано, что термин «всеохватное экономическое развитие» был заменен на «всеохватный экономический рост» в формулировке цели подпрограммы 3 «Городское хозяйство».

15. Были заданы вопросы по поводу формулировок показателей достижения результатов (с)(i) и (ii) в подпрограмме 5 «Жилье и благоустройство трущоб», в которых упоминается национальная политика стран-партнеров. В этой связи была высказана просьба пояснить, как работа ООН-Хабитат связана с этими видами национальной политики. Кроме того, был задан вопрос о том, почему из подпрограммы 6 «Снижение рисков и восстановление» был исключен показатель достижения результатов (b)(ii), который был включен в текущий двухгодичный план по программам на 2014–2015 годы, как указано в сводном докладе Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/75).

Выводы и рекомендации

16. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить описательную часть программы 12 «Населенные пункты» предлагаемых стратегических рамок на период 2016–2017 годов со следующими изменениями:

Общая направленность

Пункт 12.13

После слова «достойного» добавить слова «и продуктивного».

Пункт 12.21

После слов «заклучения и рекомендации, вынесенные на сессиях Всемирного форума по вопросам городов» добавить слова «, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей».

Пункт 12.22

Заменить первое предложение следующим: «Действуя в качестве секретариата Хабитат III, ООН-Хабитат будет оказывать содействие по вопросам существа при проведении межправительственных переговоров по итоговому документу Хабитат III, – который, если государства-члены согласятся с этим, будет озаглавлен «Новая повестка дня в области развития городов», – как на региональном, так и на глобальном уровне».

В конце последнего предложения опустить слова «, озаглавленного „Новая повестка дня в области развития городов“».

Подпрограмма 1

Городское законодательство, землепользование и управление

Стратегия

Пункт 12.24

В пункте 12.24(d) опустить слова «как движущей силе и проводнику перемен».

Подпрограмма 2

Городское планирование и проектирование

Цель Организации

Заменить цель Организации следующим: «совершенствование стратегий, планов и проектов по созданию более компактных, характеризующихся отсутствием социальной изоляции, более эффективно интегрированных и связанных городов, которые культивируют устойчивое городское развитие и жизнестойки в условиях изменения климата».

Ожидаемые достижения Секретариата

Заменить ожидаемое достижение (a) следующим: «Совершенствование национальных стратегий городского развития или территориальных рамок для создания компактных, интегрированных и связанных, характе-

ризующихся отсутствием социальной изоляции городов, принимаемых городскими, региональными и национальными органами власти, выступающими в качестве партнеров».

Заменить ожидаемое достижение (b) следующим: «Усовершенствованные стратегии, планы и проекты по созданию компактных, интегрированных и связанных, характеризующихся отсутствием социальной изоляции городов и микрорайонов, принимаемые городами-партнерами».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель достижения результатов (a) следующим: «Увеличение числа выступающих в качестве партнеров городских, региональных и национальных органов власти, которые приняли национальные стратегии городского развития или территориальные рамки в интересах поддержки компактных, интегрированных и связанных, характеризующихся отсутствием социальной изоляции городов».

Заменить показатель достижения результатов (b) следующим: «Увеличение числа городов-партнеров, которые приняли и внедрили стратегии, планы и проекты по созданию компактных, интегрированных и связанных, характеризующихся отсутствием социальной изоляции городов и микрорайонов».

В показателе достижения результатов (c) после слова «приняли» добавить слова «и внедрили».

Подпрограмма 3 Городское хозяйство

Цель Организации

Заменить цель Организации следующим: «совершенствование городских стратегий и программ, направленных на содействие всеохватному экономическому развитию, устойчивому обеспечению средств к существованию и улучшению финансового положения муниципалитетов».

Показатели достижения результатов

В показателе достижения результатов (b) добавить в конце следующие слова: «перемещенных групп населения, сообщества инвалидов и других уязвимых групп населения».

Подпрограмма 4 Основные городские услуги

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (a) после слов «местных, региональных и национальных органов власти» добавить слова «, выступающих в качестве партнеров».

Показатели достижения результатов

В показателе достижения результатов (b) после слова «объема» добавить слова «и результативности».

Подпрограмма 5
Жилье и благоустройство трущоб

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (с) после слов «расширение возможностей населения трущоб» и перед словами «по установлению партнерских связей с национальными и местными органами власти» добавить слова «по ведению агитационной работы от своего имени и».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель достижения результатов (с)(i) следующим: «Увеличение представительства общин в координационных органах стран-партнеров, таких, как национальные комитеты содействия Хабитат».

Заменить показатель достижения результатов (с)(ii) следующим: «Увеличение числа общин в странах-партнерах, которые наделены правами и возможностями в сфере руководства инициативами и их осуществления».

Стратегия

Пункт 12.28

Заменить пункт 12.28(с) следующим: «ООН-Хабитат будет сотрудничать с национальными органами власти, выступающими в качестве партнеров, в деле облегчения участия населения трущоб в соответствующих координационных органах в этой области, таких, как национальные комитеты содействия Хабитат. Кроме того, ООН-Хабитат расширит свое сотрудничество с местными, региональными и национальными партнерами с целью повышения чувства ответственности всех участвующих сторон в интересах поддержания непрерывных усилий и расширения масштабов осуществления инициатив по благоустройству жилья и трущоб и предотвращению образования последних».

Подпрограмма 6
Снижение рисков и восстановление

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (с) после слова «жилья» добавить слова «и связанной с ним инфраструктуры».